

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 44 (1957)  
**Heft:** 6: Kirchliche Architektur und Kunst

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

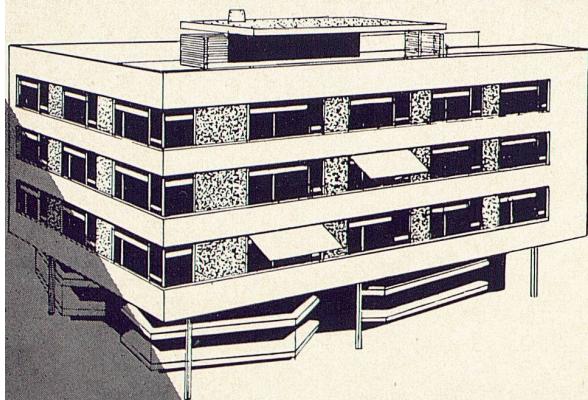
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

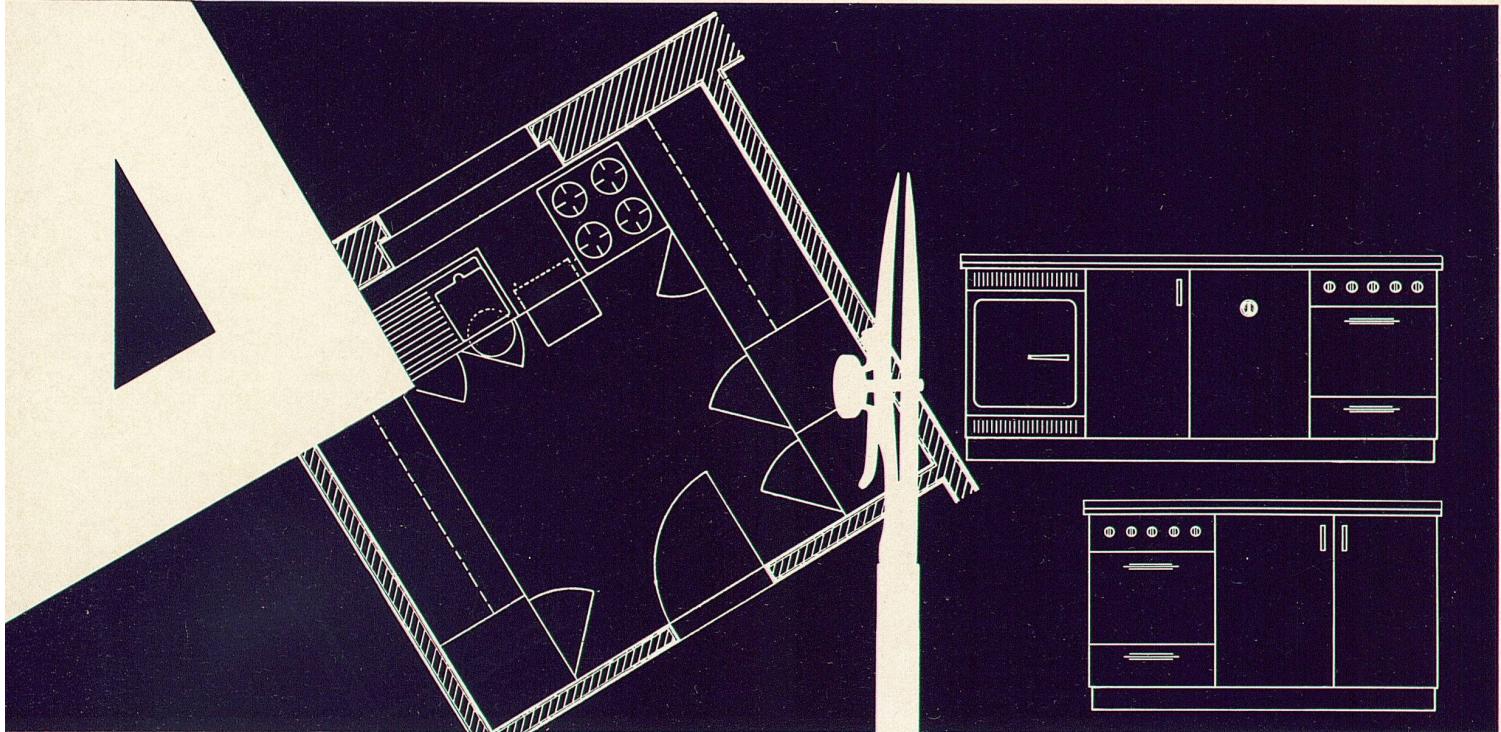
**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

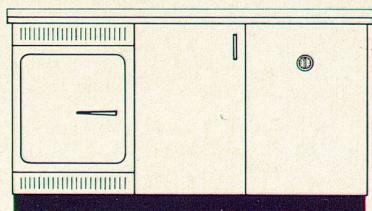
# NICHT nur die KUNNE Fassade...



sondern auch der rationelle Grundriss und die praktische Inneneinrichtung zeichnen den guten Architekten aus.



Ganz besonders die Küche soll zweckmäßig und durchdacht eingerichtet sein. Dafür sind FRANKE-Küchen bekannt. Ihr organischer Aufbau nach der FRANKE-Norm erlaubt rationellstes Arbeiten.



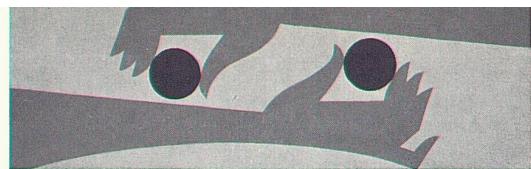
Die Abdeckung aus rostfreiem Stahl passt sich jedem Grundriss an und ermöglicht eine vielseitige Auswahl an Unterbau-Varianten. Unsere kompletten Kücheneinrichtungen aus ein und derselben Hand vereinfachen daher wesentlich Ihre Planungsarbeiten.

Verlangen Sie unsere Prospekte und Kataloge oder unverbindliche Beratung und Projektierung durch unsere Fachleute. Lieferung durch den Sanitär-Grossisten oder den konzessionierten Installateur.

# FRANKE

für moderne Küchen-Gestaltung

Metallwarenfabrik Walter Franke Aarburg/AG Tel. 0627 4141



## Raumklima nach Bedarf



Der Mensch baut, um seine Arbeit, sein Wohnen von den Bedingungen der Außenwelt zu lösen. Je mehr es ihm gelingt, anstelle der gegebenen Klimafaktoren freigewählte zu setzen, desto unabhängiger kann er seine Pläne verwirklichen. Hier hat die moderne Klimatechnik umwälzende Möglichkeiten erschlossen. Im Dienste von Forschung, Produktion, Lagerung, für Arbeitshygiene und Komfort leistet sie heute Entscheidendes. Entscheidendes in der Klimatechnik wurde und wird geschaffen in unserer Abteilung Heizung und Lüftung.  
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Abt. Heizung und Lüftung, Winterthur/Schweiz

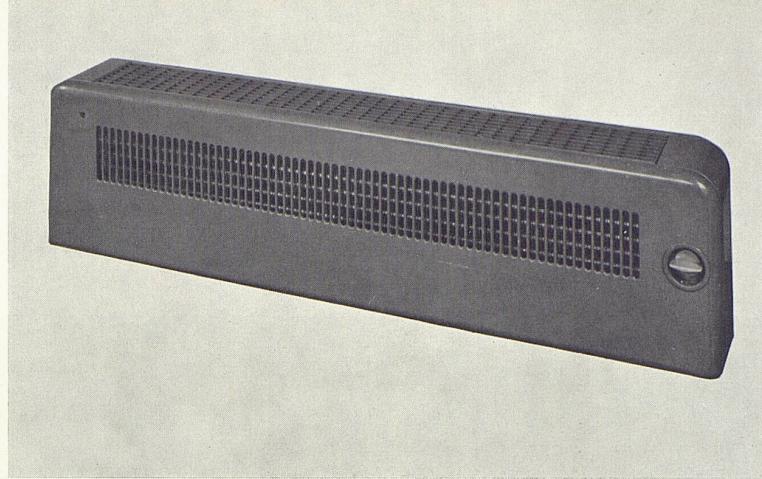
### Klimatechnik heute:

**SULZER**

## Klimatechnik heute

### Ein Beispiel:

#### Sulzer-Klimakonvektoren



Sulzer-Klimakonvektoren sind ein neues Bauelement für die moderne Luftkonditionierung. Sie ermöglichen ein individuelles Klimatisieren der einzelnen Räume.

##### Arbeitsweise

Frischluft wird in der Klimazentrale entstaubt, befeuchtet oder entfeuchtet, vorgewärmt oder vorgekühlt und dann den Klimakonvektoren mit hoher Geschwindigkeit zugeführt. Aus Düsen austretend saugt sie durch Injektorwirkung ein Vielfaches an Raumluft an, wobei diese beim Passieren des Wärmeaustauschers, je nach Bedürfnis, erwärmt oder gekühlt und mit der Frischluft vermischt dem Raum zugeführt wird.

In Bürobauten, Verwaltungsgebäuden, Geschäftshäusern, Hochhäusern, Hotels und Krankenhäusern verschaffen Sulzer-Klimakonvektoren das individuelle Raumklima, erlauben rasches Anpassen an Witterungswechsel, klimatisch angenehme Verhältnisse, selbst bei dichter Raumbesetzung.

##### Unser Arbeitsprogramm

Warmwasser- und Heißwasserheizungen, Strahlungsheizungen, Hochtemperatur-Strahlungsheizung.

Industrielle Wärmeerzeugung und Wärmeversorgung, Fernheizungen, Elektroheizungen, Warmwasserbereitung, Abwärmeverwertung, schmiedeiserne Sulzer-Taschenkessel für Heißwassererzeugung und größere Zentralheizungen.

Lüftungs- und Klimaanlagen für Komfort und Industrie. Luftheizungen und Luftkühlung. Anlagen für Entnebelung und Trocknung. Wärmepumpen in Verbindung mit heiz- und lufttechnischen Anlagen.

##### Filialen in

Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Schaffhausen, Solothurn, St. Gallen, Zürich. Schwestergesellschaft in Basel: AG. Stehle + Gutknecht.



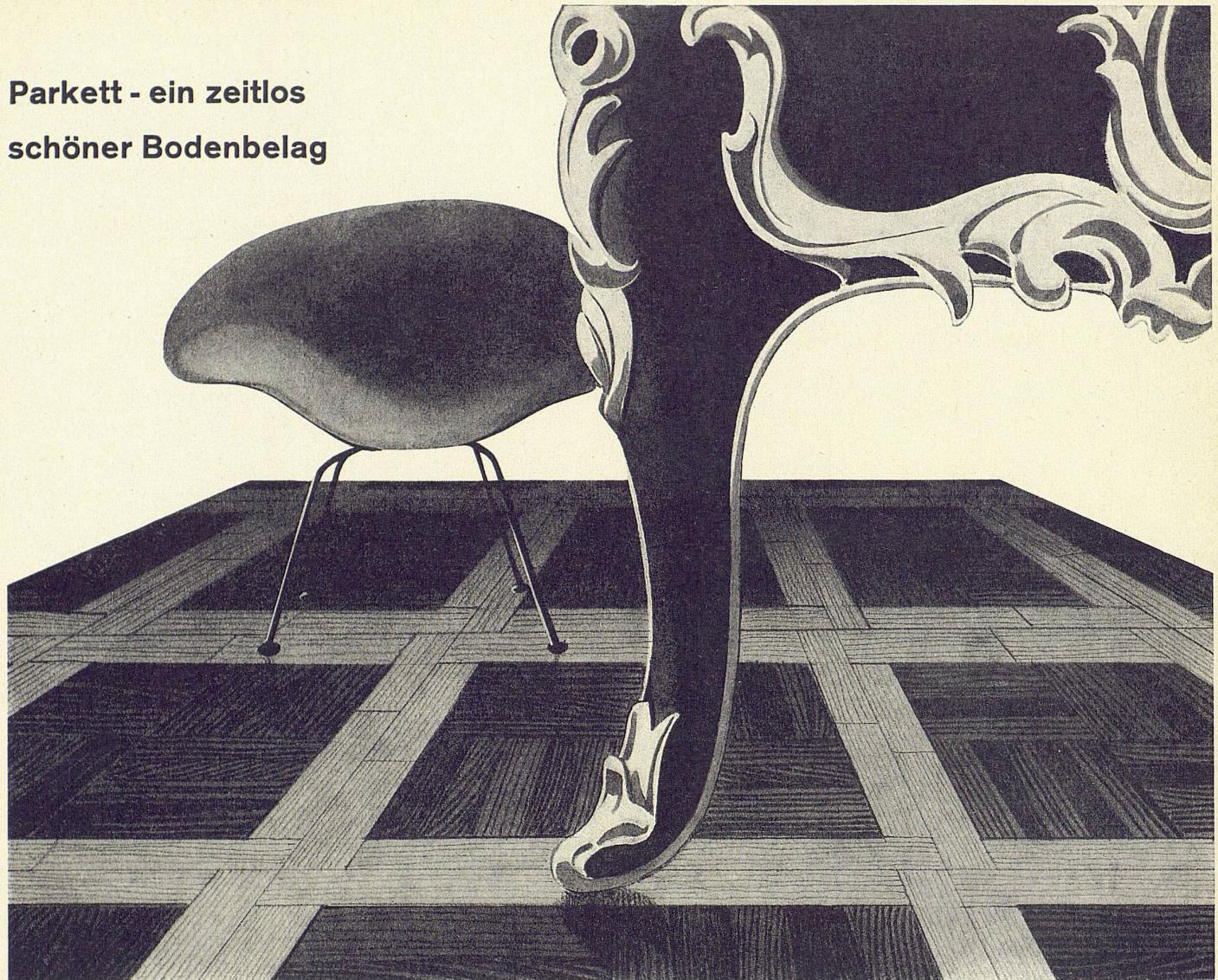
Sulzer-Klimakonvektoren im Gartenhotel Winterthur



Büroraum mit eingebauten Sulzer-Klimakonvektoren

**SULZER**

Parkett - ein zeitlos  
schöner Bodenbelag



Sonne, Wasser und Luft vereinigen sich im Verlaufe von Jahrzehnten und Jahrhunderten im Holz zu einem Farbenspektrum von natürlicher Schönheit. Sie bleibt auch im Parkett erhalten und es gibt wohl keinen Bodenbelag, der so ideal mit den dekorativen Elementen eines Raumes harmoniert wie Parkett. Holz ist naturecht und wie alles Natürliche anpassungsfähig. Wertvolle antike Möbel kommen auf einem Parkett ebenso schön zur Geltung wie moderne Einrichtungen. Wer gleichzeitig gesund und schön wohnen will, wird dem repräsentativen Parkettboden den Vorzug geben.

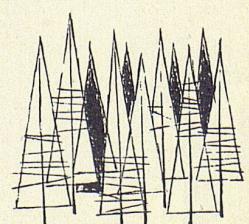
Alles spricht für Parkett:  
Die Isolationsfähigkeit  
und Fusswärme,  
die natürliche Schönheit  
des Holzes,  
die Dauerhaftigkeit  
und der günstige Preis,  
die leichte Reinigung  
und einfache Pflege

Sie wohnen gesünder und schöner auf

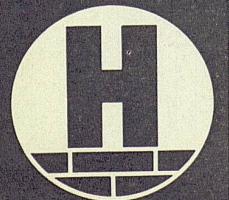


Pro-Parkett

# Parkett

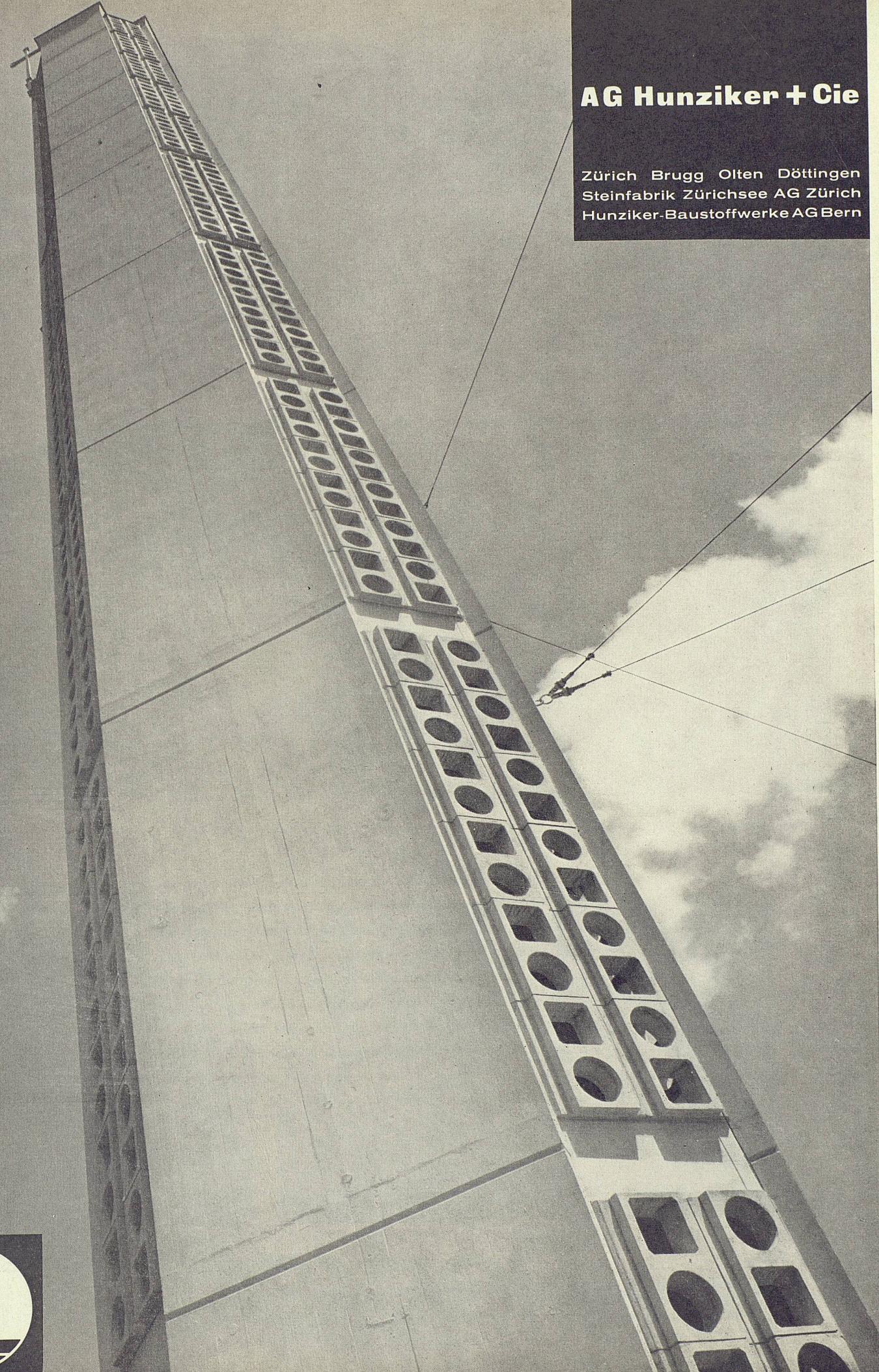


Glockenturm mit vorfabrizierten Betonelementen



**AG Hunziker + Cie**

Zürich Brugg Olten Döttingen  
Steinfabrik Zürichsee AG Zürich  
Hunziker-Baustoffwerke AG Bern



## OSKAR KOKOSCHKA

Entwürfe für die Gesamtausstattung zu

### W. A. MOZARTS ZAUBERFLÖTE

Salzburger Festspiele 1955/56

Einführung von

BERNHARD PAUMGARTNER  
und mit einem Beitrag aus dem Nachlaß  
von

WILHELM FURTWÄNGLER  
und Bemerkungen des  
Künstlers

17 Zeichnungen in vielfarbigem  
Offsetdruck, kartoniert mit farbigem  
Schutzumschlag sFr. 6.60

Verlag Galerie Welz, Salzburg

#### A U S L I E F E R U N G F Ü R D I E S C H W E I Z :

BW-Presse, Winterthur  
Technikumstr. 83

und durch die Buchhandlungen

Hier ausschneiden, als Drucksache mit 5 Rp. frankiert an  
BW-Presse, Winterthur

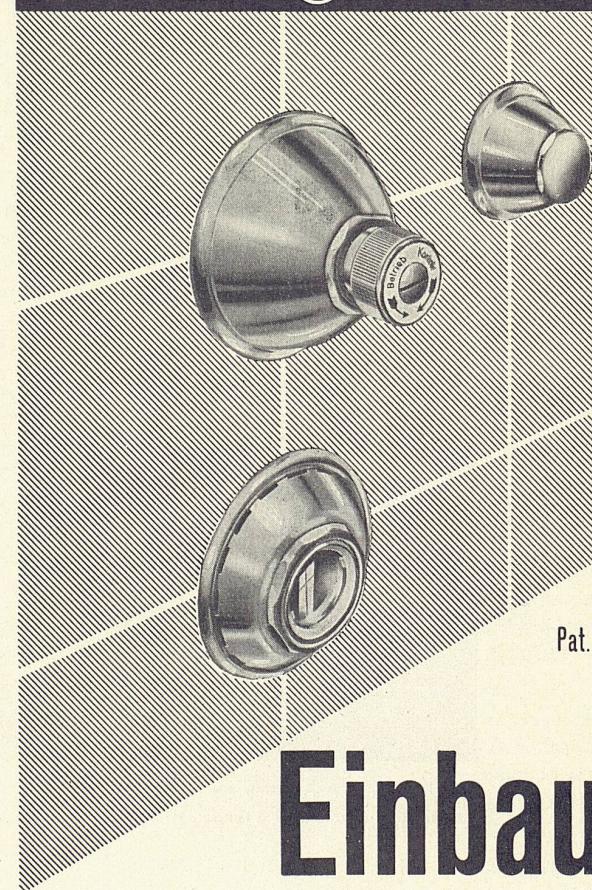
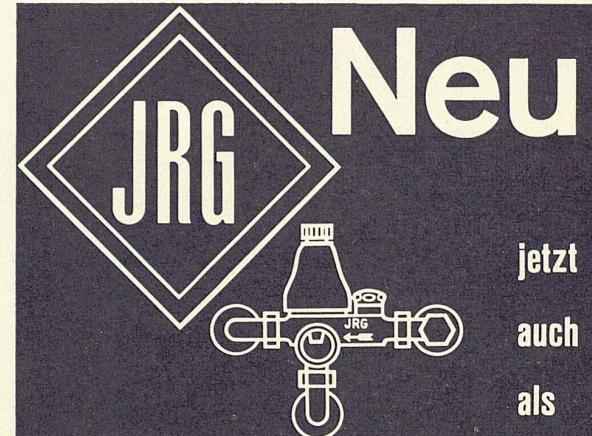
#### Bestellschein

Ich/Wir bestelle(n) \_\_\_\_\_ Exemplare  
à Fr. 6.60

Kokoschka, Entwürfe für die Gesamt-  
ausstattung zu W. A. Mozarts Zauberflöte

(Name)

(Genaue Adresse)



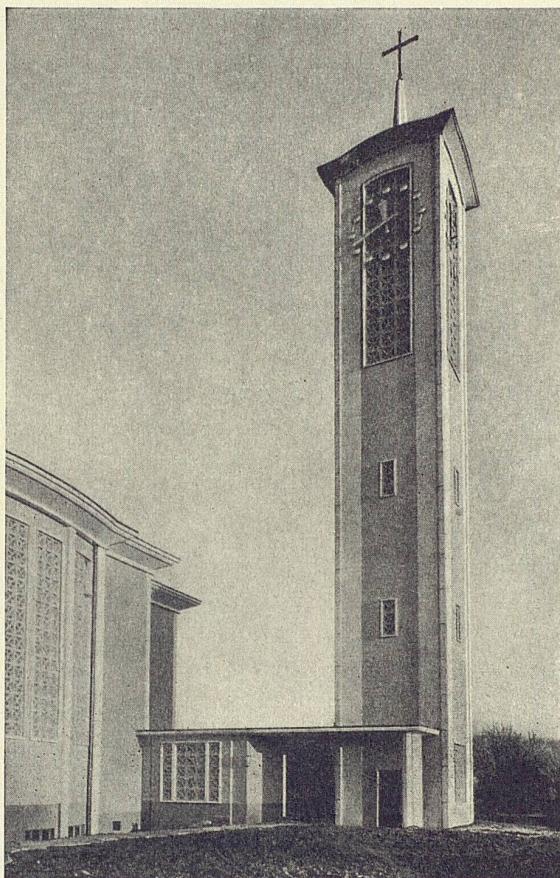
**Einbau  
Boiler-S- = Sicherh  
Gruppe 215 1/2**

Verlangen Sie den Spezialprospekt

**J. + R. GUNZENHAUSER A.G. SISSACH**  
Metallgiesserei und Armaturenfabrik Tel. (061) 85147

# DISPERIT WA

wasserabstoßende, thixotrope Dispersionsfarbe (wachs- und silikonfrei)



DISPERIT WA-Anstrich am Kirchturm Fulenbach SO  
Architekten: Pfammatter & Rieger, Architekturbüro, Zürich

**DURAG A.G.**  
**DÄNIKEN SO**  
**TELEPHON**  
**062 / 612 81**

**Ein Produkt für  
zwei verschiedene Zwecke**

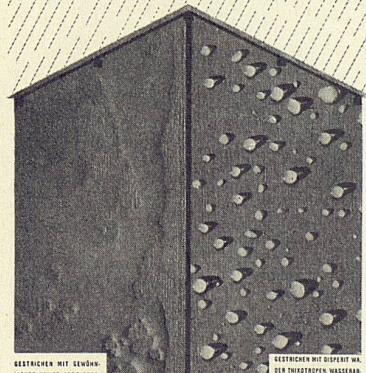
**... als dekorative  
Anstrichfarbe**

für Fassaden- und Innenanstriche, die eine tadellose Farbkonditionierung ermöglicht.

**... als wirksamer  
Bautenschutz**

mit **wasserabstoßender Wirkung**. Mit DISPERIT WA gestrichene Fassaden sind viel weniger schmutzempfindlich, da die Staubpartikel aus Ruß und Schmutz sich nicht durch Wasseraufnahme des Putzes ablagern können. Auch bei schweren und langen Schlagregen bleibt ein DISPERIT WA-Anstrich ansehnlich und verändert den Farbton keineswegs.

**DISPERIT WA**  
**EINE UMWÄLZENDE NEUERUNG**



DURAG A.G., DÄNIKEN/SO, TEL. 062/612 81

Material-  
verbrauch  
auf neuen Putz:  
etwa  
200-250 g/m<sup>2</sup>

IM EINFAMILIENHAUS... IN DER VILLA....

H E I Z U N G

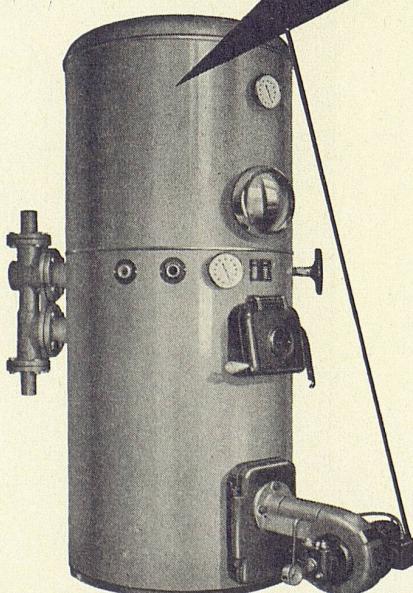
U . W A R M W A S S E R

**Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten**

Zentralheizung und Warmwasserbereitung sind im HOVAL-THERM-Kessel in einem Apparat vereinigt. Platzersparnis, moderne und gefällige Form, einfache Montage und Bedienung sowie **hohe Wirtschaftlichkeit** sind die Vorteile, die dadurch erreicht werden.

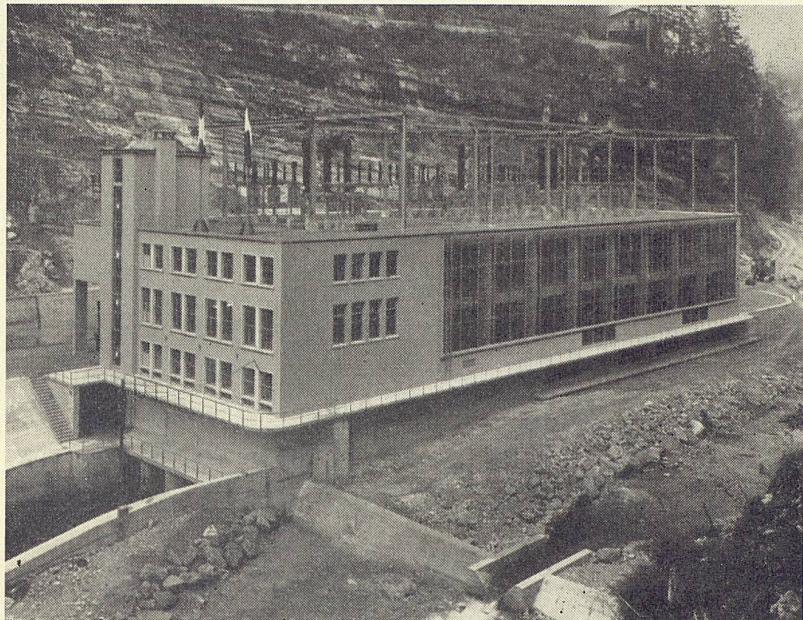
Darüber hinaus löst aber der HOVALTHERM-Kessel ein hochaktuelles Problem: die unbeschränkte Warmwasserquelle zu niedrigsten Kosten. Weil der Boiler ständig ein Mehrfaches seines effektiven Inhaltes zu liefern vermag, wird es auch am Waschtag nicht mehr vorkommen, daß kein oder zuwenig Warmwasser da ist.

Verlangen Sie Referenzen und Unterlagen oder eine kostenlose Besprechung mit einem unserer Techniker.



**Ing. G. Herzog & Co. Feldmeilen**  
Telephon (051) 92 82 82

**HOVAL THERM**

**AEZ****Asphalt-Emulsion AG Zürich**

## **Usine du Chatelot Les Planchettes NE**

Maschinenhaus

Flachbedachung 1700 m<sup>2</sup>

Bauherrschaft:

**Société des Forces motrices du Chatelot, Bâle**

Bauleitung:

**Société suisse d'électricité et de traction, Bâle**

Architekten:

**Suter & Suter, Basel**

Ingenieure:

**A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt AG, Basel**

Wer prüft, wählt:

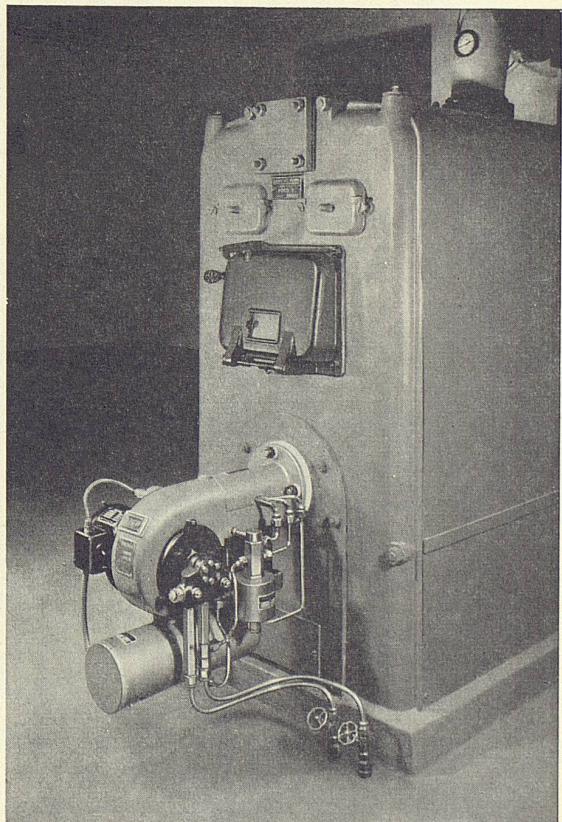
**OERTLI**

die bestbekannte

**Ölfeuerung**

**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51 Tel. (051) 96 65 71



# Cristallina AG

MARMORBRÜCHE PECCIA TI

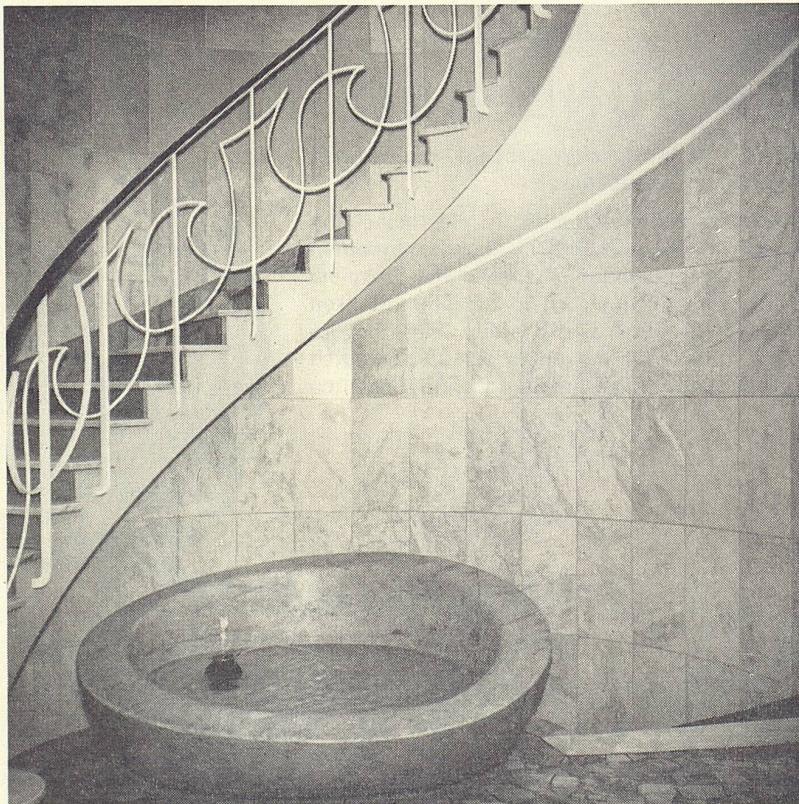
Verwaltungs- und Verkaufsbüro:

Seidenhofstraße 14, **Luzern** Tel. (041) 316 57

Marmorbrüche und Betriebsleitung:

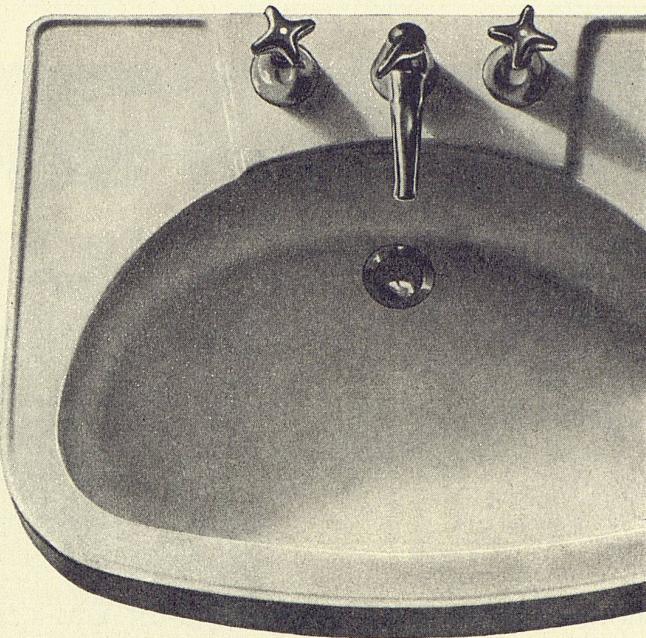
**Peccia** Tel. (093) 8 78 04

Marmor ist und bleibt edelster Baustoff. Dank seiner hohen Qualität und Wertbeständigkeit, wird er zum preisgünstigsten Baustein für Außenfassaden und Innenausbau.



Kant. Brandversicherung, Luzern  
(gesamter Innenausbau)

# Die neue Linie



**TROESCH**

BERN Effingerstr. 10, Tel. 031 / 2 21 51  
ZÜRICH Ausstellungstr. 80, Tel. 051 / 42 22 77  
BASEL Steinentorstr. 26, Tel. 061 / 24 58 60

Bei jedem Kauf von Einrichtungsgegenständen  
achten Sie auf die Linie.

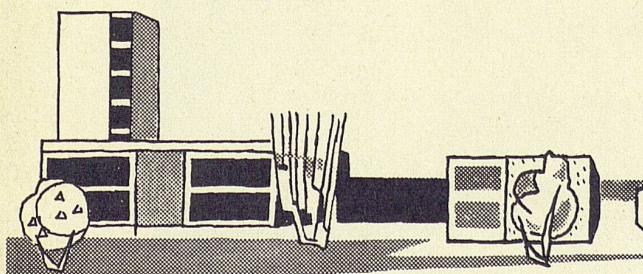
Warum nicht bei sanitären Apparaten, die oft einmalige  
Anschaffungen auf Lebzeiten bedeuten?

Wir haben ganz neue Modelle,  
formschön, zeitgemäß und zudem nicht teurer.

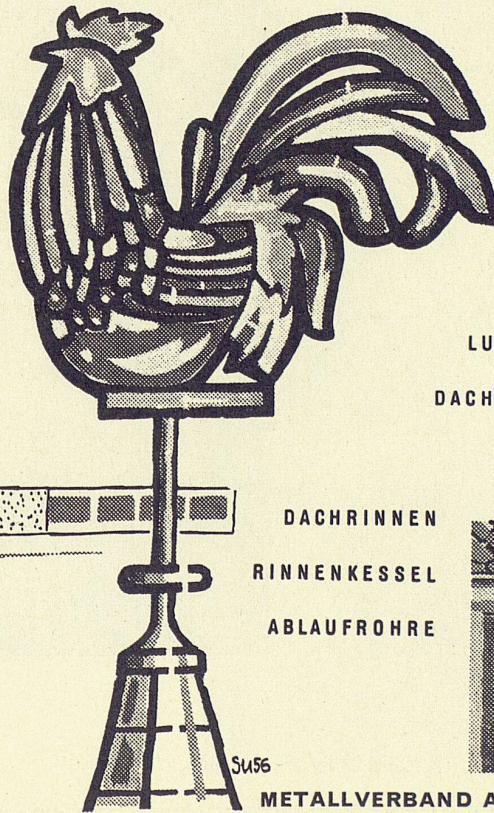
## KUPFER RUND $\frac{1}{3}$ BILLIGER

als vor Jahresfrist; eine erfreuliche Tatsache in einer Zeit  
der stetigen allgemeinen Verteuerung!

Als klassischer und bewährter Baustoff für die Bedachung  
von Kirchtürmen bekannt, findet Kupfer auch in der modernen  
Architektur zahlreiche Anwendungsbereiche, wie Schulen,  
Industrie- und Verwaltungsgebäude, Spitalbauten, Banken  
usw. Dauerhaft, gediegen und wirtschaftlich sind die be-  
kannten Merkmale, die Kupfer ebenfalls zum bevorzugten  
Metall für sämtliche Bauspenglerrarbeiten bei Privatbauten  
machen.



Halbfabrikate in Kupfer, hergestellt durch die  
**METALLWERKE AG, DORNACH**  
**SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CO., THUN**  
Verkauf durch den Handel



KUPFERBEDACHUNGEN

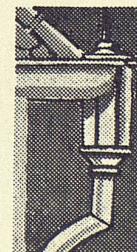
LUKARNEN

DACHGAUBEN

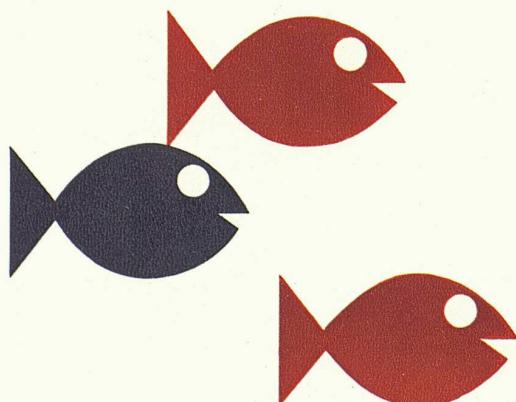
DACHRINNEN

RINNENKESSEL

ABLAUFROHRE



METALLVERBAND AG, BERN



Fußwarm  
dank der einzigartigen  
isolierenden  
Korkunterschicht

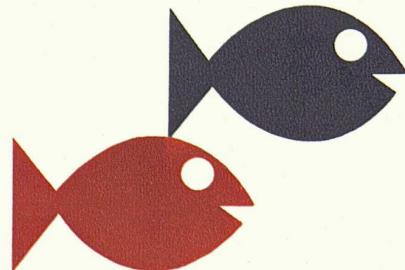
Hygienisch  
wegen  
der porenfreien  
Plastic-Gehschicht

Fugendicht verlegbar  
und verhindert somit  
das Eindringen  
von Wasser

## Plastobodenbeläge

*Dätwyler*

Dätwyler A.G.  
Schweizerische Draht-, Kabel-  
und Gummierwerke,  
Altdorf-Uri



# Plasto- Boden- Beläge



5742



5705

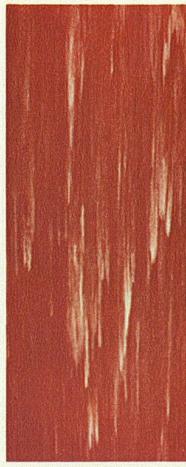
*Dätwyler*



5795



5703



5794



5771



5782



5749

Plastofloor „Dätwyler“  
Lieferbar in flexiblen Bahnen von  
150 cm Breite und bis maximal 30 m  
Länge oder in Platten 24 x 24, 29 x 29,  
36 x 36, 48 x 48, 74 x 74 cm. Gesamt-  
dicke 2,0 bis 3,5 mm. Unterschicht aus  
isolierender Korkmischung.

Plastokorkparkett „Dätwyler“  
Lieferbar in nichtflexiblen Platten mit  
Nut und Kamm, 8 mm dick, 29 x 29 cm  
oder 10 mm dick, 30 x 30 cm. Unter-  
schicht aus reinem Preßkork.

Permanente Ausstellungen in den  
Baumessen von Zürich, Bern, Basel,  
Lausanne, Bellinzona.



5756



5743



5792

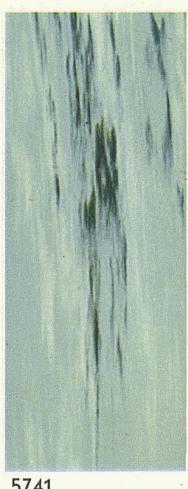


5757

Verkauf und Verlegung durch den  
Fachhandel. Bezugsquellen nachweis  
durch uns. Garantie nach Bestimmun-  
gen SIA (Schweizerischer Ingenieur-  
und Architekten-Verein).

Kleine materialbedingte Abweichun-  
gen in Farbe und Dessimierung sowie  
allfällige Änderung der Kollektion  
bleiben vorbehalten.

Plastobodenbelag „Dätwyler“, ein  
Produkt der Dätwyler A.G., Schwei-  
zerische Draht-, Kabel- und Gummii-  
werke, Altdorf-Uri, Tel. (044) 213 13



5741



5702



5764



5753



5754

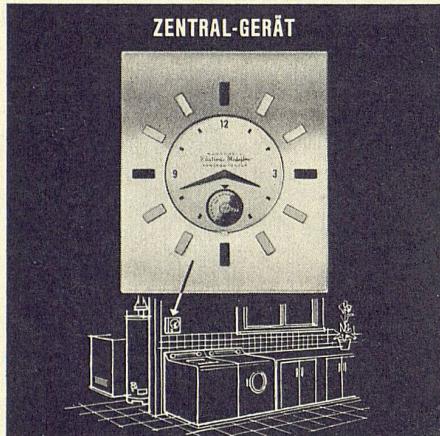


5763



# Electronic Moduflow

für Öl- und Kohlefeuerung ermöglicht in jedem Hause eine Brennstoffersparnis bis zu 25% und gibt Ihnen zugleich einen unübertroffenen Heizkomfort.



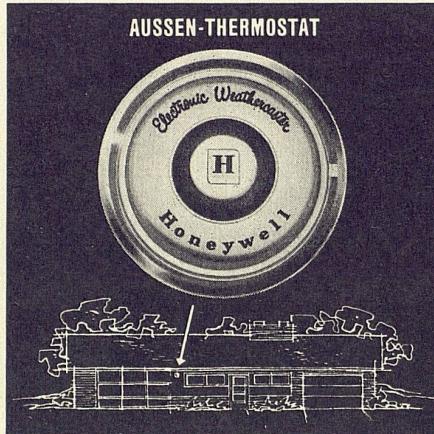
Sind die gewünschten Raumtemperaturen und Schaltzeiten einmal eingestellt, dann reguliert ELECTRONIC MODU-FLOW Ihre Heizung automatisch für Sie, viel besser und sparsamer, als Sie es je von Hand tun könnten.

## Maximaler Komfort — Minimaler Brennstoffverbrauch

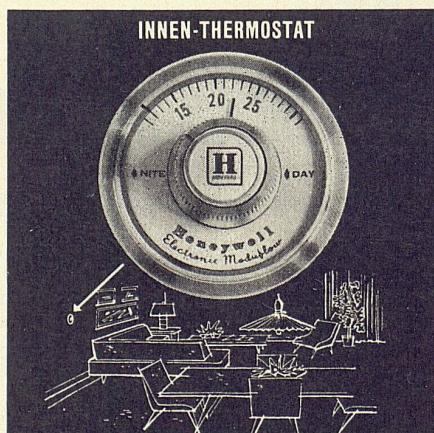
Verschiedene Kombinationen für Ein- und Mehrfamilienhäuser.

Prospekte und Beratung unverbindlich durch

# Honeywell

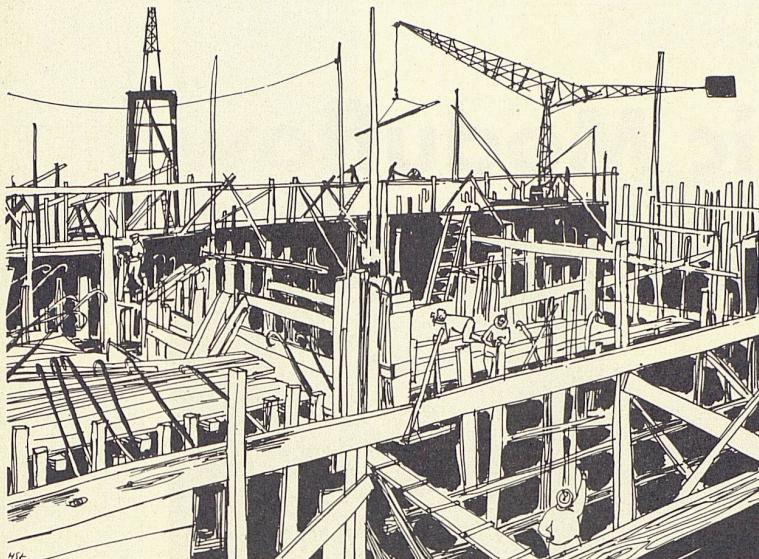


Der neue elektronische Außen-Thermostat ist achtmal empfindlicher als gewöhnliche Thermostate. Er berichtet automatisch den Innen-Thermostat um die witterungsabhängigen Temperaturwechsel. Auf dem Innen-Thermostat werden die gewünschten Tages- und Nachraumtemperaturen eingestellt. Das Moduflow-Elektronenhirn (Zentral-Gerät) mit eingebauter elektrischer Schaltuhr ist zugleich eine moderne, formschöne Küchenuhr. Es schaltet zu beliebig einstellbaren Zeiten auf die am Innen-Thermostat eingestellten Tages- und Nachttemperaturen.

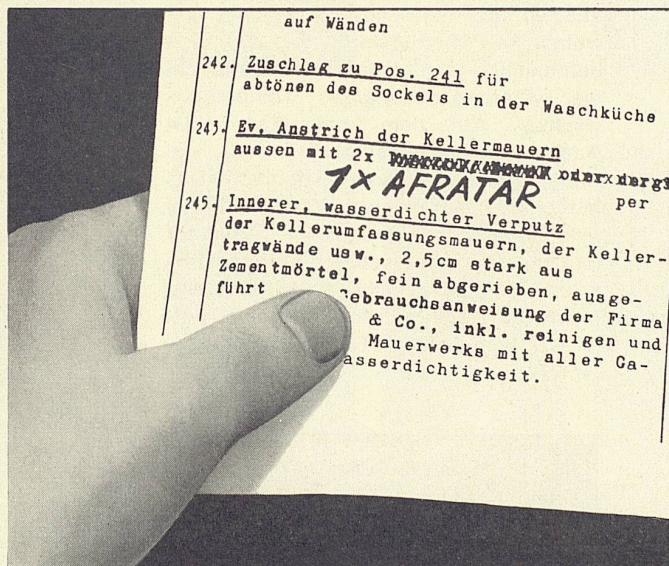


Zürich 8	Höschgasse 45	Tel. (051) 34 40 40
Basel	Gundeldingerstraße 179	Tel. (061) 35 35 83
Genève	26, route de Meyrin	Tel. (022) 34 08 75

# Achtung Bausaison: Schutz der Baufundamente!



**«Durch einen einfachen  
Eintrag im Devis ...»**



An Stelle der allgemeinen Routine-Vorschrift setzen Sie Afratar!

Zum Schutz der Fundamente genügt Ihnen nicht irgend ein Schwarzlack, sondern nur ein Schutzanstrich, welcher punkto Qualität und Wirtschaftlichkeit höchste Anforderungen erfüllt.

Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend im Bautenschutz, bürgt wie für alle andern Erzeugnisse auch für die Güte ihrer AFRA-SCHUTZANSTRICHE

Die im Bautenschutz führende Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, empfiehlt Ihnen Afratar, welches gegenüber den konventionellen Anstrichen folgende drei Hauptvorteile aufweist:

#### 1. Einfacher:

Während mit den üblichen Teerpech- oder Bitumenlacken 2-3 Anstriche notwendig sind, erzielen Sie mit dem Siegfried Keller-Produkt Afratar im einmaligen Auftrag die gleiche oder grössere Schichtstärke.

#### 2. Schneller:

Durch Einsparen von Arbeitsgängen gewinnen Sie Zeit und können dem modernen Bautempo besser Rechnung tragen, indem Sie gleichzeitig höchsten Ansprüchen in Bezug auf dauernde Schutzwirkung genügen.

#### 3. Wirtschaftlicher:

Der kostenmässig wesentlich ins Gewicht fallende Faktor Arbeitskraft wird durch die Reduktion der Arbeitsgänge auf einen Bruchteil reduziert, was den Afratar-Schutzanstrich wesentlich verbilligt.

**Afra-Schutzanstriche für Beton und Eisen unter der Erde und unter Wasser:**

**Afratar**

**Afracel**

**Araplast**

Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel lieferbar.





## *Schönheit und Telephon*

Was hat Schönheit mit dem Telephon zu tun? Technik und Leistungsfähigkeit sind doch allein ausschlaggebend!

Gewiß ist es so... und doch: Bei der Einrichtung oder beim notwendigen Ausbau von modernen Haustelephon-Anlagen gewinnt auch die Schönheit ihre Bedeutung. Immer mehr fortschrittliche Firmen freuen sich, für Direktions- und Chef-Telephone das rein Rationelle, das Nützliche, die Technik mit der Schönheit verbinden zu können.

Hasler-Direktions- und Chef-Telephone, ihre gefällige Form, die sinnvoll-praktische Anordnung aller Organe und ihre gediegene konstruktive Ausführung finden in der Schweiz und im Ausland großen Anklang.

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

## Die Einstück-WC-Anlage

# ARLA

Argovit Porzellan Laufenburg

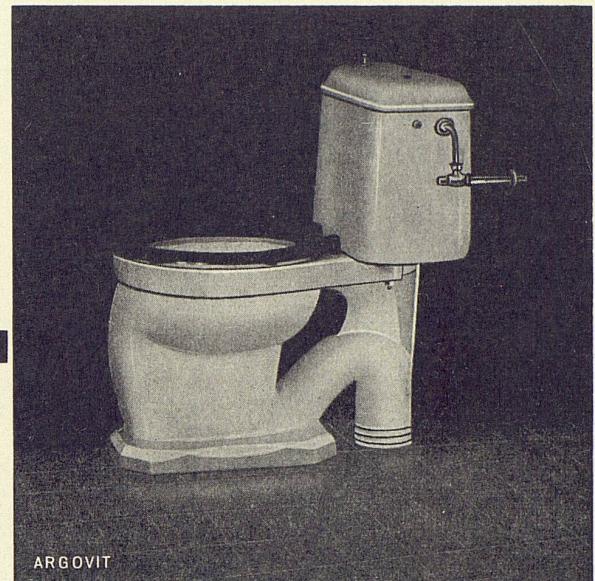
mit Tiefspül- oder Ausspülklosett erhältlich

KERA-WERKE AG., LAUFENBURG AG

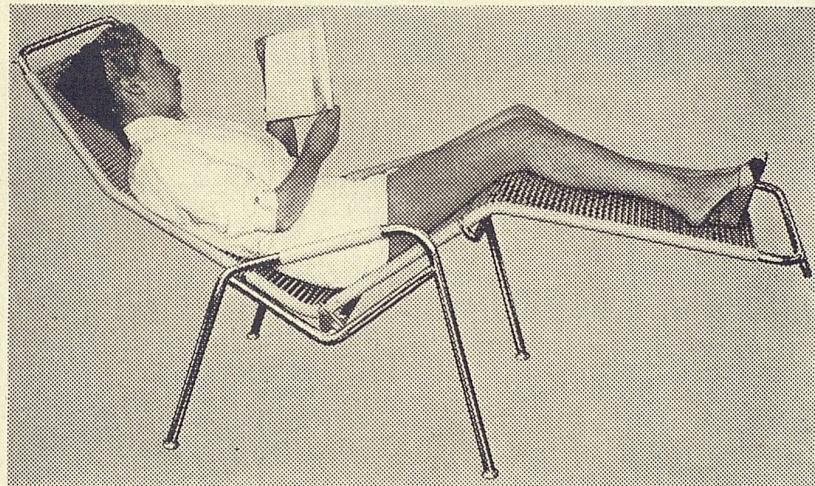
Fabrik für sanitäres und technisches Porzellan

Bezugsquellen:

Die Mitglieder des Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche



ARGOVIT



## Altorfer-Liegestuhl 555

(Modell gesetzlich geschützt)

Ein äußerst bequemes und schönes Möbel, das in den Gärten des Privathauses, in den Hotelgärten, in Strandbädern, in Spitäler und Sanatorien willkommene Dienste leistet. Die Metallteile sind glanzverzinkt und können deshalb nicht rosten. Die Liegefläche ist mit unverwüstlichen, wetterbeständigen Plastik-Kordeln in Gelb, Grün oder Rot bespannt. (Gewünschte Farbe der Kordeln in der Bestellung bitte angeben.) **Fr. 159.—**

**Altorfer AG**

Löwenstraße 32  
Fabrik in Wald und Dürnten

**Zürich 1**

Tel. 051 / 25 07 47  
Tel. 055 / 2 35 92

## Schalker Glasbausteine

Lichtdurchlässig,  
isolierend, schalldämmend,  
hygienisch, wetterbeständig  
lange Lebensdauer

Wir versetzen mit eigenen,  
speziell geschulten Fachkräften

## glas obrist luzern

Reussinsel Telefon 041/2 11 03

# Homoplax

Homoplax, die Qualitäts-Holzspan-Tischlerplatte für den Möbel- und Innenausbau; für höchste Anforderungen geschaffen, von kritischen Fachleuten erprobt.

**Vorteile:**  
 Feinspä尼ig geschlossene Deckschicht  
 Schall- und wärmesolierend  
 Feuerhemmend  
 Geschlossene und schöne Oberfläche  
 Furnier- und streichfertig  
 Keine Dickeunterschiede  
 Gutes Stehvermögen  
 Solide Kantenfestigkeit  
 Schraub- und nagelfest  
 Keine Hartmetallschneiden notwendig  
 Alle Abschnitte können verwertet werden

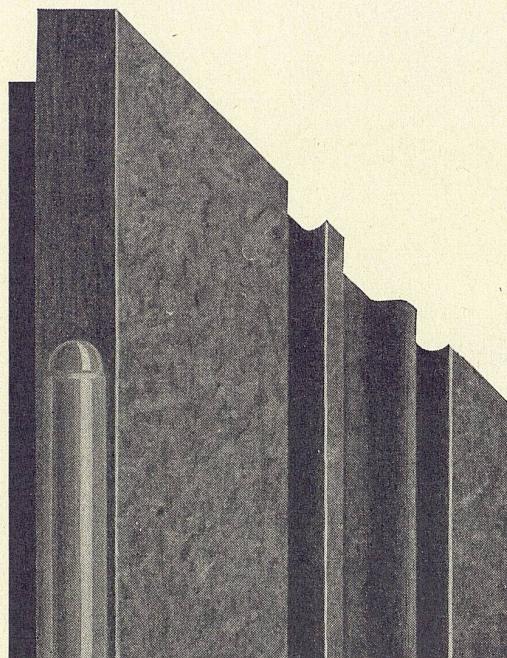
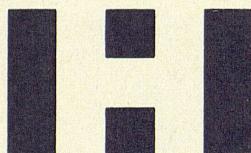
**Verwendung:**  
 Innenausbau, Möbelbau, Tischplatten  
 Wandverkleidungen  
 Waggonbau

**Standardmaß:**  
 $2,600/1,731 = 4,500 \text{ m}^2$

**Ausführungen:**  
 Homoplax leicht  
 Gewicht zirka  $500 \text{ kg/m}^3$   
 Stärken  
 16, 19, 22, 25, 30, 36, 40 mm

**Homoplax normal**  
 Gewicht zirka  $620 \text{ kg/m}^3$   
 Stärken  
 8, 10, 12, 16, 19, 22, 25 mm

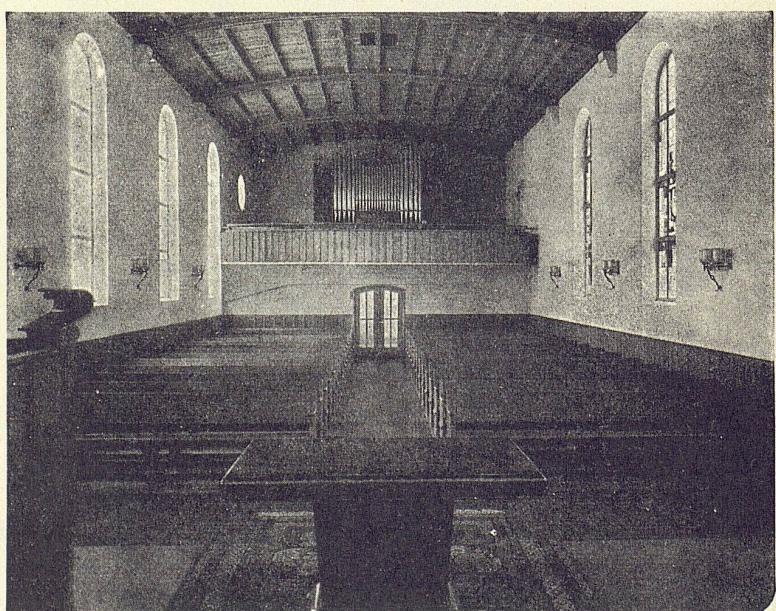
Spanplattenwerk Fideris  
 Aktiengesellschaft, Fideris, Graubünden  
 Telefon 081 - 5 44 63



## MODERNE KIRCHENHEIZUNGEN für bestehende und projektierte Kirchen

Als Ergebnis einer langjährigen Erfahrung zeichnen sich unsere Umluftheizungen durch folgende Merkmale aus:

- niedrige Anschaffungskosten**
- sparsamer Energieverbrauch**
- gleichmäßige Wärmeverteilung**
- optimale Heizwirkung**
- traditionelle Qualität für**
- Material und Ausführung**

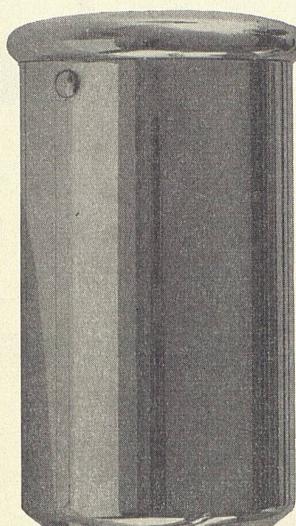


Umluftheizung, Wandheizung, Fußbankheizung, Fensterheizkörper usw.



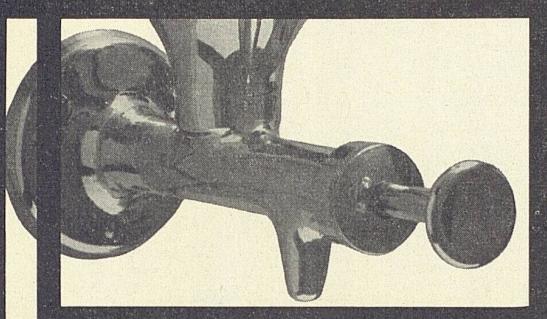
Referenzen auf Anfrage

**ELCALOR AG, AARAU, Tel. (064) 23691**



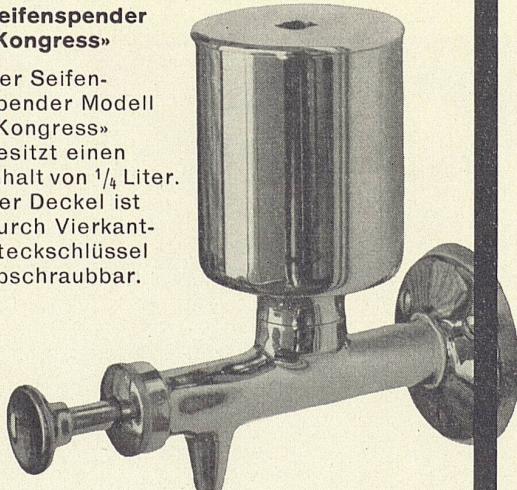
**Seifenspender  
Nr. 7970**

Der Seifen-spender Nr. 7970 besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{2}$  Liter. Seit Jahren tausendfach im Betrieb und tadellos bewährt. Deckel mit Bajonett-verschluss oder durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubar.



**Seifenspender  
«Kongress»**

Der Seifen-spender Modell «Kongress» besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{4}$  Liter. Der Deckel ist durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubar.



Zu beziehen durch den sanitären Grosshandel



Nyffenegger & Co.  
Zürich-Oerlikon  
Metallgiesserei  
+ Armaturenfabrik  
Tel. 051 46 64 77

**Neubau  
der Handels-Hochschule  
St. Gallen**

**Projekt-Wettbewerb**

Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen und der Stadtrat der Stadt St. Gallen veranstalten im Einvernehmen mit dem Hochschulrat der Handels-Hochschule St. Gallen einen schweizerischen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für einen Neubau der Handels-Hochschule St. Gallen mit wissenschaftlichen Instituten, Sporthalle und Sportanlagen sowie Studentenheim.

**Teilnahmeberechtigung**

Teilnahmeberechtigt sind die in der Schweiz seit mindestens 1. Januar 1957 niedergelassenen oder heimatberechtigten selbstständigen Architekten. Unselbstständig erwerbende Architekten, die Schweizer Bürger oder mindestens seit dem 1. Januar 1957 in der Schweiz niedergelassen sind, können am Wettbewerb teilnehmen, sofern ihre Arbeitgeber die schriftliche Einwilligung erteilen und sich nicht selbst am Wettbewerb beteiligen.

**Unterlagen**

Interessenten können das Wettbewerbsprogramm kostenlos durch das Sekretariat der Handels-Hochschule St. Gallen, Notkerstraße 20, beziehen. Gegen Zahlung von Fr. 100.– an das Sekretariat der Handels-Hochschule in bar oder auf Postcheckkonto IX 747 erhalten die Wettbewerbsteilnehmer das Situationsmodell und die übrigen Unterlagen.

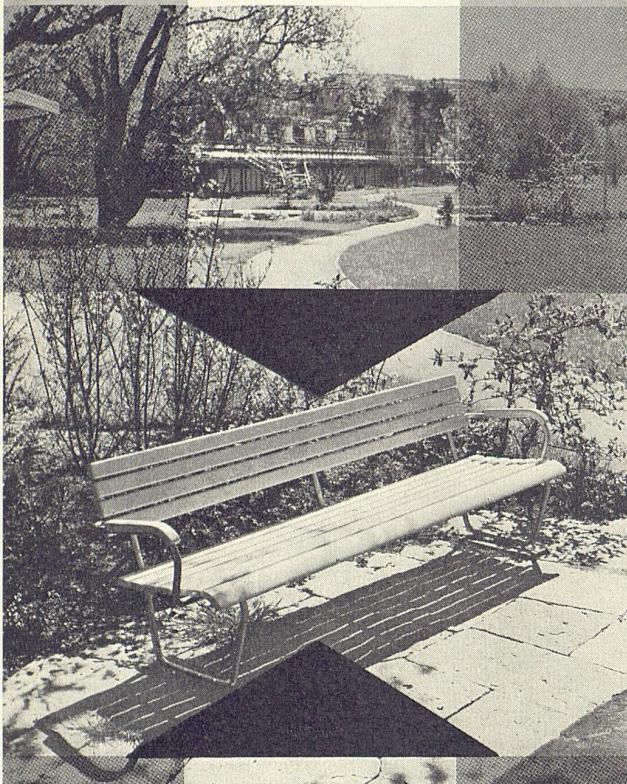
**Abgabetermin: 28. September 1957**

St. Gallen, den 22. Februar 1957

Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen  
Der Stadtrat St. Gallen

P 3501 G

# Embru-Bank 1180



Die Fabrikation von Sitz- und Liegemöbeln ist seit Jahrzehnten ein Spezialgebiet der Embru-Werke in Rüti.

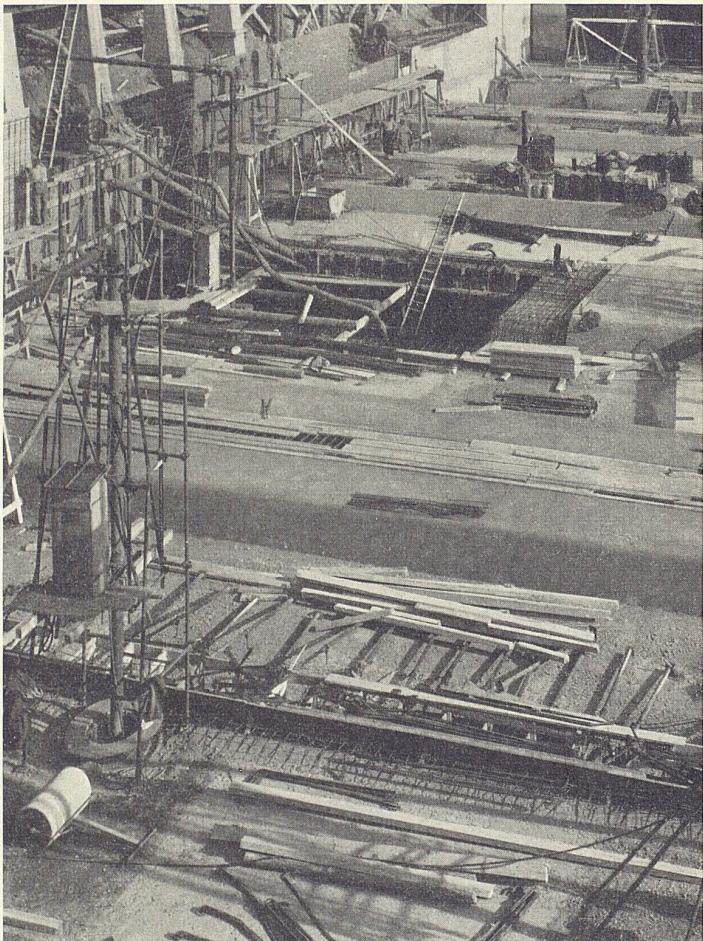
Aus der grossen Erfahrung auf diesem Gebiete entstand auch die äusserst bequeme, nun seit mehr als zehn Jahren bewährte Embru-Ruhebank.

Ausführung: Stahlrohr verzinkt  
Wetterfest lackiertes Hartholz  
Länge 230 cm  
Befestigung auf Zementsockel

# embru

Embru-Werke  
Rüti (Zürich)  
Tel. (055) 2 33 11

Grundwasserisolierung  
Neubau Lebensmittelverein Zürich



**Terrassenabdichtungen  
Flachbedachungen  
Grundwasserisolierungen**

**MEYNADIER**  
+CIE AG

Zürich	Vulkanstraße 110	Telefon (051) 52 22 11
Bern	Murtenstrasse 36	Telefon (031) 2 90 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Telefon (021) 23 41 40

**GARDY**

für die Architektur von heute

Der neue Schalter mit Federbefestigung erfordert keine Einstellarbeit mehr!

**E-M**

ELEKTRO-MATERIAL AG

Generalvertretung  
Zürich Genf  
Basel Lausanne  
Bern Lugano

GARDY S.A. GENF

Th. Kuhn AG, Männedorf

# Orgelbau

ORGELN FÜR KIRCHE

UND KONZERTSAAL

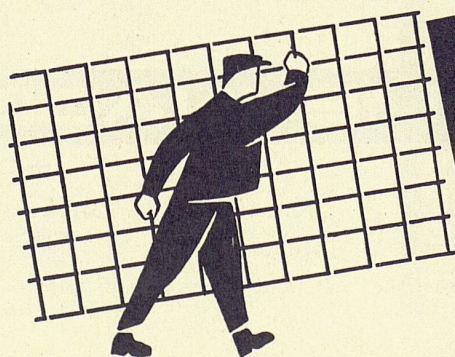
HAUSORGELN

Kunststeinfabrik  
**Otto Mayer, Bürglen TG**  
Kies- und Terrazzowerk

Tel. (072) 5 42 01 Bahnanschluß  
Tel. (072) 8 48 55 Kreuzlingen



Verkleidungsplatten  
Treppen, geschliffen  
Steinhauerarbeiten in den üblichen Ausführungen  
Kunststeinsande in allen Farben  
Kompostsilos OM und Kaminhüte OM  
Gehwegplatten



Mit profilierten  
**PERFEKT**  
Armierungsnetzen  
+ Pat.

besser, billiger  
und rascher bauen!  
Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit Berechnungstabellen durch:  
**EMIL HITZ**  
Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92



## KELLCO-Kunststoffplatten sind säurefest!

Einer der vielen KELLCO-Vorteile, die Widerstandsfähigkeit gegen Chemikalien, macht diese Schweizer Qualitätsplatte auch dort zum Favoriten, wo mit Säuren gearbeitet wird: Labor, Spital, Industrie, Haushalt usw. Kritische Versuche der Chemischen Industrie mit den verschiedenen Produkten ergaben, dass KELLCO-Platten am widerstandsfähigsten sind. Das Ergebnis mit nicht weniger als 48 Chemikalien, vom harmlosen Benzin bis zu stark ätzenden Schwefel-, Phosphor- und Salpetersäuren, für die KELLCO-Platte ist folgendes:

**34 Chemikalien** ergaben auf der KELLCO-Platte keinerlei Ätzungen oder Materialveränderungen, die 8 aggressivsten Säuren in normal verdünnter Lösung griffen die KELLCO-Platten in keiner Weise an, in starken Konzentrationen traten höchstens leichte Ätzungen ein. Es wurden nur 6 Chemikalien gefunden, die bei längerer Einwirkung Flecken verursachten, welche aber in vielen Fällen mit geeigneten Mitteln wieder entfernt werden konnten. Allen Interessenten senden wir gerne unsere komplette Liste der Säureversuche.

**KELLER + CO AG KLINGNAU** Beratungsdienst Telephon (056) 51177



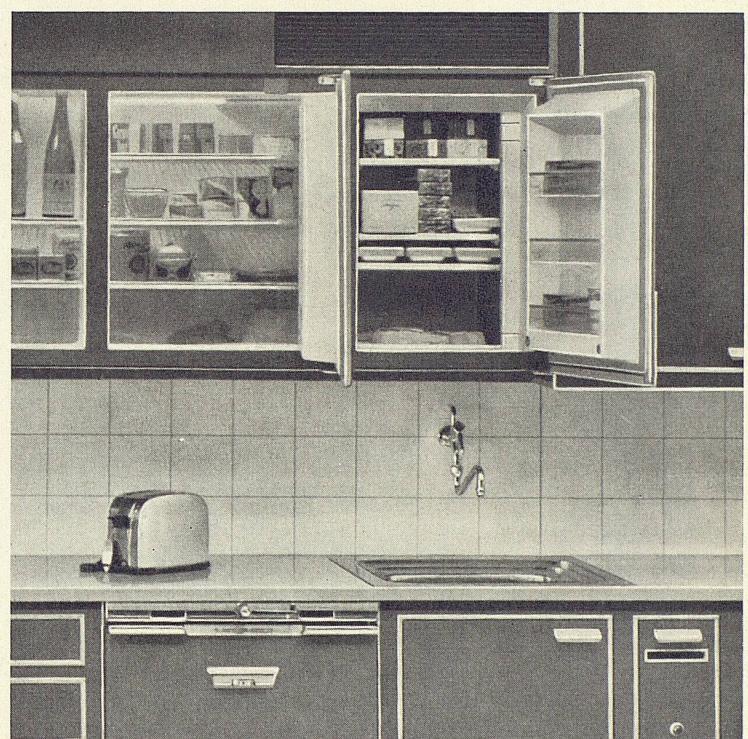
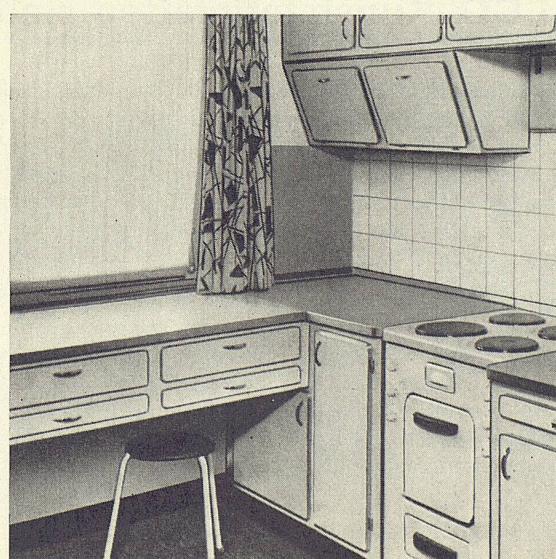
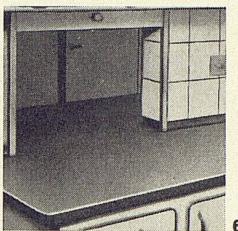
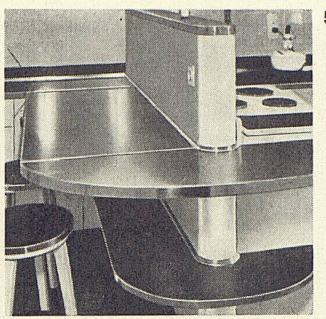
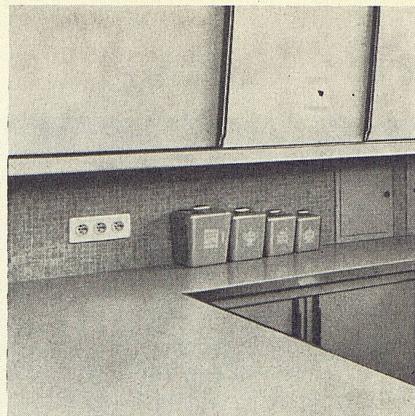
Im Fachhandel  
Preis p. m<sup>2</sup> Fr. 27.-  
Größe: 254/126 cm

KELLCO- Platten genießen Stück für Stück die volle Fabrikgarantie der Herstellerfirma.

Aus

neuen

Küchen



Es sind recht verschiedene Küchen, in die wir Ihnen heute Einblick gewähren. Und doch haben sie eines gemeinsam: sie wurden von aufgeschlossenen Schweizer Architekten in enger Zusammenarbeit mit unseren Küchenspezialisten entworfen, budgetiert und installiert.

**Bild 1** zeigt ein interessantes Detail, den General Electric-Wandkülschrank. Hier ist ein ganz neues Bauprinzip verwirklicht: das ganze Kühl-  
gut liegt über den Arbeits- und Rüstflächen, in Augenhöhe, in Griffnähe. Zwei Magnettüren öffnen sich vor dem eigentlichen Kühlraum (volle 246 Liter), während die dritte das Tiefkühlabteil (57 Liter) abschließt. Der Wandkülschrank kann auf einfachste Art an der Wand befestigt werden, eignet sich aber auch sehr gut für den Einbau.

Vorbildlich gelöst ist der Arbeitsplatz, den **Bild 2** zeigt. Aus bequemer Sitzstellung sind alle wichtigen Küchenutensilien leicht erreichbar.

Im Mittelpunkt von **Bild 3** steht die Geschirrwaschmaschine — unsichtbar unter der Abtropf-  
fläche eingebaut. Hier ist ersichtlich, wie gut sie sich selbst in kleinster Küche installieren lässt.

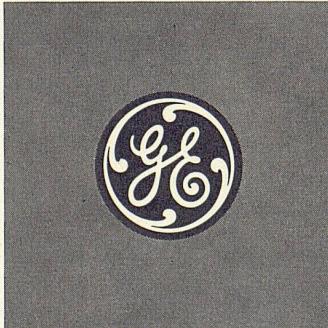
Zu diesen drei Beispielen bringen wir hier Details aus anderen Novelectric-Küchen (**Abbildungen 4, 5 und 6**). Charakteristisch ist die vielfältige Verwendung von Textolite: auf Tablaren und Schiebern, als Abstell-, Arbeits- und Rüstflächen — also überall dort, wo es auf Beständigkeit und Schönheit zugleich ankommt. Denken Sie sich dazu die frischen Farben! 70 verschiedene Dessins und Farben zeigt die neue Textolite-Kollektion, 70 neue Möglichkeiten, die Küche mit frohen Farben aufzuheitern. Bitte, verlangen Sie die neue Farbkarte.

Gerne zeigen wir Ihnen einige der neuesten Novelectric-Küchen. Sicher werden Sie da manche Anregung finden. Unsere Spezialisten würden sich freuen, wenn sie Ihnen bei der Planung und Budgetierung neuer Küchen helfen dürften, wobei sie Ihnen manche Detailarbeit abnehmen könnten. Bitte, schreiben oder telefonieren Sie uns.

## Novelectric AG

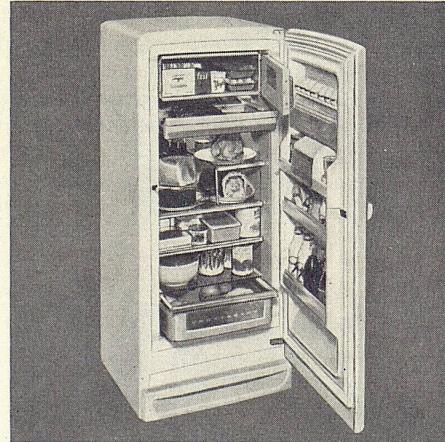
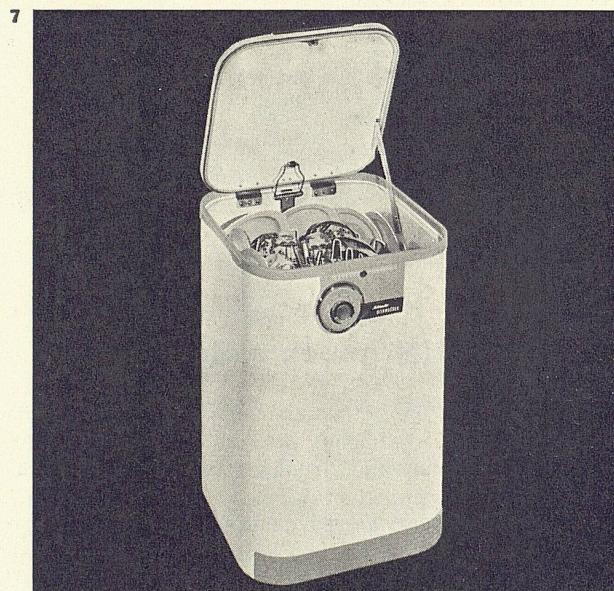
Generalvertretung und Service der General Electric- und Elan-Haushaltapparate

Novelectric AG, Claridenstraße 25, Zürich 2  
Telephon (051) 23 97 66



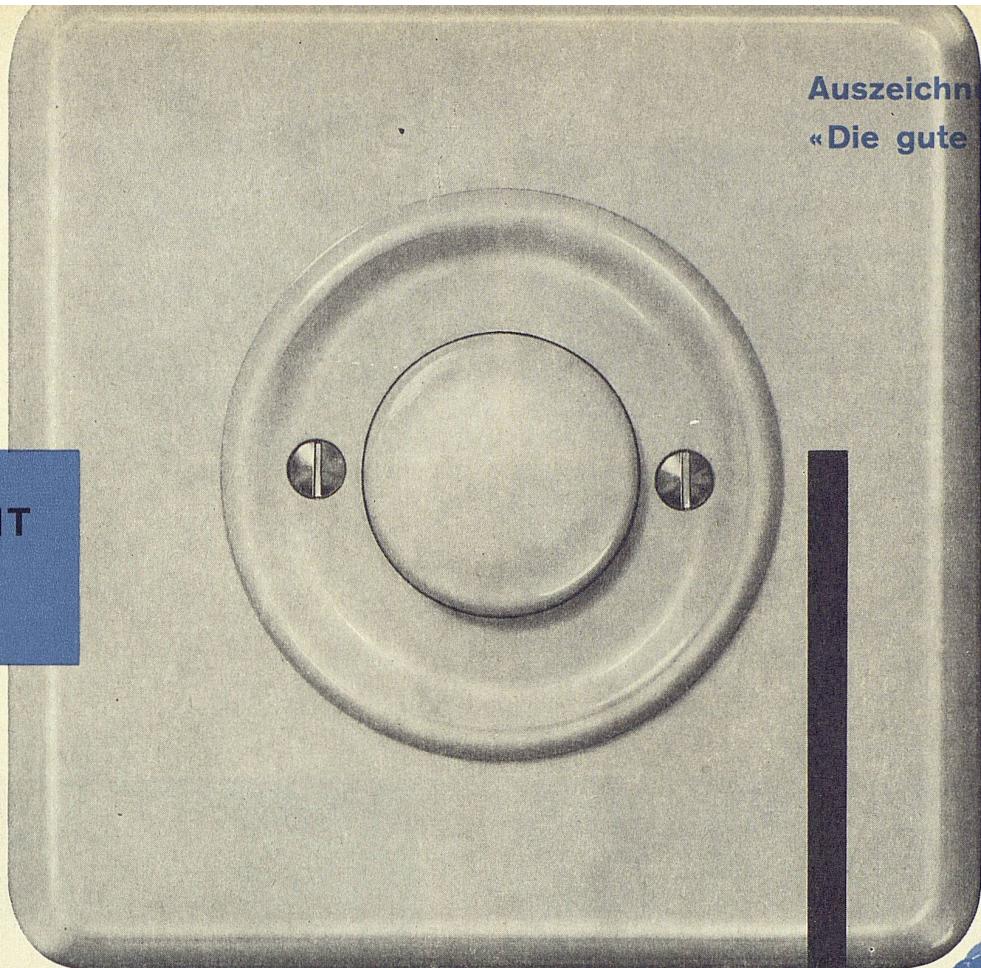
**Abbildung 7:** Heutzutage hat selbst in einem bescheidenen Baubudget eine General Electric-Geschirrwaschmaschine Platz. Das hier gezeigte Modell «Mobile Maid» ist auf Rollen fahrbar, erfordert keine besondere Installation — und kostet doch nur Fr. 1875.—.

**Abbildung 8:** Eine Sonderleistung der General Electric: der luxuriös ausgestattete Kühlzschrank LB 81 — mit 230 Liter Kühlraum, für nur Fr. 1675.—.



Auszeichnung  
«Die gute Form» 1957

NEUHEIT

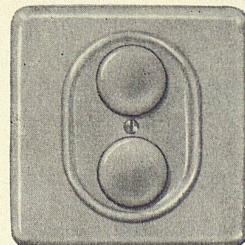
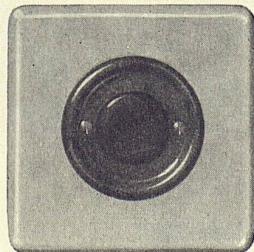


**«K-X» der XAMAX-Druckknopfschalter  
der neuen X-Serie**

Patent angemeldet

Parallel mit den technischen Errungenschaften prägte sich im vergangenen Jahrzehnt mehr und mehr auch der Sinn für eine moderne, gehobene Wohnkultur. Neben den Einrichtungsgegenständen erfuhren auch die elektrischen Armaturen eine Anpassung an die gestiegenen Anforderungen. Während vor einiger Zeit Dreh- und Kippschalter vom eleganteren Wippenschalter abgelöst wurden, setzt heute der «K-X»-Druckknopfschalter diese Entwicklung fort.

Die Kombinationsmöglichkeiten, welche der in sieben Farben (weiß, crème, schwarz, gelb, rot, grün und blau) erhältliche XAMAX-Schalter dem Raumgestalter bietet, erheben ihn vom bloßen Zweckgerät zum eigentlichen Wandschmuck. Dank seinem elastischen und doch präzisen Schaltmechanismus lässt er sich, wenn die Hände nicht frei sind (Geschirrtragen usw.), ebenso leicht mit dem Ellbogen betätigen, um so mehr als die Mechanik nicht nur auf zentralen, sondern auch auf Randdruck sofort reagiert.



**XAMAX AG ZÜRICH 50/OERLIKON**